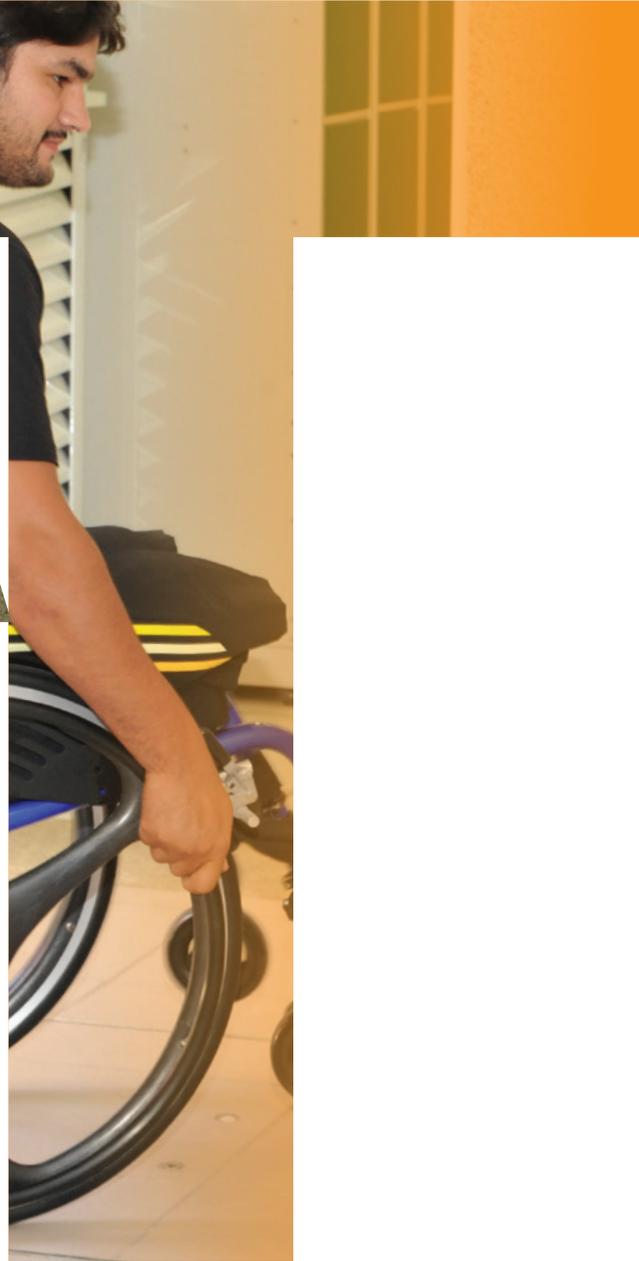


التجهيز والتهيئة والتمكين

قائمة المنتجات المساعدة ذات الأولوية



تحسين إتاحة التكنولوجيا المساعدة
لكل فرد في كل مكان



تحسين إتاحة التكنولوجيا
المساعدة لكل فرد،
في كل مكان

مقدمة

واليوم، حتى قبل التحقق من الزيادات الحادة المتوقعة في مدى الحاجة إلى المنتجات المساعدة، نجد أن حوالي 10% فقط ممن يحتاجون إلى هذه المنتجات يمكنهم الحصول عليها. ويعزى ذلك إلى ارتفاع التكاليف، ومحدودية الإتاحة، وعدم كفاية التمويل في العديد من الأماكن، فضلاً عن النقص الكبير في الوعي والعاملين المدربين تدريباً مناسباً.

وسعيّاً منها إلى تحسين فرص الحصول على منتجات مساعدة عالية الجودة وبأسعار معقولة في جميع البلدان، أعدت منظمة الصحة العالمية قائمة بالمنتجات المساعدة التي تحظى بالأولوية. وتعتبر هذه القائمة بمثابة المرحلة الأولى من مراحل تنفيذ التزام عالمي بتحسين فرص الحصول على المنتجات المساعدة - التعاون العالمي بشأن التكنولوجيا المساعدة (GATE).

وتشتمل قائمة المنتجات المساعدة على نحو 50 منتجاً من المنتجات المساعدة التي تحظى بالأولوية، وقد تم اختيارها بناء على الحاجة إليها على نطاق واسع وتأثيرها على حياة الشخص. ولن تكون القائمة حصرية؛ فهي تهدف إلى تزويد الدول الأعضاء بنموذج يمكن من خلاله وضع قائمة وطنية بالمنتجات المساعدة التي تحظى بالأولوية وفقاً للاحتياجات الوطنية والموارد المتاحة. وعلى غرار قائمة منظمة الصحة العالمية النموذجية للأدوية الأساسية، يمكن استخدام قائمة المنتجات المساعدة لتوجيه عملية تطوير المنتجات، وإنتاجها، وتقديم الخدمات، وتشكيل السوق، والسياسات الخاصة بالمشترى واسترداد النفقات (كما في ذلك التغطية التأمينية).

وستساعد قائمة المنتجات المساعدة الدول الأعضاء على الوفاء بالتزامها بتحسين سبل الحصول على المنتجات المساعدة - على النحو المنصوص عليه في اتفاقية الأمم المتحدة الخاصة بحقوق الأشخاص ذوي الإعاقة. وقد صدق أكثر من 162 دولة عضواً على هذه الاتفاقية، مما يعني التزامهم بضمان الحصول على التكنولوجيا المساعدة بتكلفة معقولة، وتعزيز التعاون الدولي من أجل تحقيق هذا الهدف (المواد 4 و 20 و 26 و 32).

وقد أيدت الدول الأعضاء أيضاً أهداف التنمية المستدامة. وتمثل التغطية الصحية الشاملة عنصراً محورياً في الهدف 3 من أهداف التنمية المستدامة (ضمان حياة صحية وتعزيز الرفاه للجميع في جميع الأعمار). وينبغي أن يصبح تعزيز الحصول على المنتجات المساعدة جزءاً لا يتجزأ من التغطية الصحية الشاملة حتى يتسنى تحقيق أهداف التنمية المستدامة.

إن قائمة المنتجات المساعدة تسير على خطى قائمة منظمة الصحة العالمية النموذجية للأدوية الأساسية، التي ساعدت في إذكاء الوعي لدى عامة الناس، وتعبئة الموارد، وتحفيز المنافسة. كما ساعدت البلدان في وضع قوائم وطنية لتعزيز الوصول إلى هذه المنتجات حسب سياقاتها الخاصة. وعلى نفس النسق، تهدف قائمة المنتجات المساعدة إلى تحفيز عملية تعزيز الوصول إلى التكنولوجيا المساعدة - في كل مكان وللجميع.

وعلى نطاق أوسع، تهدف مبادرة التعاون العالمي في مجال التكنولوجيا المساعدة إلى دعم الاستراتيجية العالمية للمنظمة بشأن الخدمات الصحية المتكاملة التي تركز على الأفراد طيلة العمر، وكذلك خطط العمل بشأن الأمراض غير السارية والشيخوخة والصحة، والإعاقة، والصحة النفسية.

تشير تقديرات منظمة الصحة العالمية إلى أن أكثر من مليار شخص يحتاجون إلى واحد أو أكثر من المنتجات المساعدة. وغالبية هؤلاء الأشخاص من المسنين والأشخاص ذوي الإعاقة. فمع تقدم الناس في السن، فإن فهم الأشخاص ذوي الإعاقة، تتدهور وظائفهم في عدة مجالات وبناء عليه تزيد حاجتهم للمنتجات المساعدة. وبما أن أعمار السكان آخذة في الزيادة على الصعيد العالمي ناهيك عن ارتفاع معدل انتشار الأمراض غير السارية، فمن المتوقع زيادة عدد من يحتاجون إلى منتجات مساعدة ليتجاوز ملياري شخص بحلول عام 2050.

وتساعد المنتجات المساعدة على تمكين الأفراد من التمتع بحياة صحية ومنتجة ومستقلة وكرامة؛ وعلى المشاركة في التعليم وسوق العمل والحياة المدنية. ويمكن أن تساعد المنتجات المساعدة أيضاً في الحد من الحاجة إلى خدمات الصحة والدعم الرسمية، والرعاية طويلة الأجل، وأعمال مقدمي الرعاية. وبدون المنتجات المساعدة، قد يعاني الناس من الإقصاء ناهيك عن تعرضهم لمخاطر الاستبعاد والفقر، وقد يصبحون عبئاً على أسرهم وعلى المجتمع برمته.

إن التأثيرات الإيجابية للمنتجات المساعدة تتجاوز حدود تحسين صحة ومعاياة أحاد المستخدمين وأسرهم. فهناك أيضاً ما يتحقق من فوائد اجتماعية واقتصادية نتيجة انخفاض التكاليف المباشرة للرعاية الصحية والاجتماعية (مثل تكرار دخول المستشفيات أو المزايا التي تقدمها الدولة)، ومن خلال تمكين قوى عاملة أكثر إنتاجية، مما يحفز النمو الاقتصادي بشكل غير مباشر.

تعريفات

التكنولوجيا المساعدة: هي تطبيق المعارف والمهارات المرتبة والمتعلقة بالمنتجات المساعدة، بما في ذلك النظم والخدمات. التكنولوجيا المساعدة هي مجموعة فرعية من التكنولوجيا الصحية.

المنتجات المساعدة: أي منتج خارجي (بما في ذلك الأجهزة والمعدات والأدوات أو البرامج)، الذي يصنع خصيصاً أو المتوفر بشكل عام، ويكون الغرض الأساسي منه هو الحفاظ على أو تحسين أداء الأفراد واستقلالهم، وبالتالي تعزيز رفاههم. وتستخدم المنتجات المساعدة أيضاً للوقاية من الاعتلالات والحالات الصحية الثانوية.

المنتجات المساعدة التي تحظى بالأولوية: هي المنتجات التي تمس الحاجة إليها، وتمثل ضرورة حتمية للحفاظ على أو تحسين أداء الفرد لوظائفه والتي ينبغي أن تكون متاحة بسعر ميسور يمكن للمجتمع أو الدولة تحمله.

من هم الأفراد الذين يحتاجون إلى التكنولوجيا المساعدة؟



وغالباً ما يعتبر الحصول على منتجات مساعدة بمثابة الخطوة الأولى نحو ما يلي:

النهوض من السرير والخروج من المنزل الشخصي



الحصول على التعليم والعمل والتوظيف



الخروج من هوة الفقر والجوع



المزيد من الحركة والحرية والاستقلالية



الاندماج والمشاركة

التمتع بحياة كريمة



وتعتبر المنتجات المساعدة بمثابة أدوات ضرورية لتحقيق ما يلي:

تعويض ضعف أو فقدان القدرة الذاتية



الحد من عواقب التدهور المتدرج في الوظائف



المساعدة في تقليل الحاجة إلى مقدمي الرعاية



الوقاية من الأمراض الصحية الأولية والثانوية



تخفيض تكاليف الصحة والرعاية الاجتماعية



يشمل من يحتاجون إلى التكنولوجيا المساعدة الأفراد التاليين:

المسنون



الأشخاص ذوو الإعاقة



الأشخاص الذين يعانون من الأمراض غير السارية



الأشخاص الذين يعانون من أمراض الصحة النفسية بما في ذلك الخرف ومرض التوحد



الأشخاص الذين يعانون من تدهور متدرج في الوظائف





التحديات التي تحول دون الحصول علي المنتجات المساعدة

التمويل الحكومي، ونظم تقديم الخدمات على الصعيد الوطني، والبحث والتطوير اللذين يركزان على المستخدم، ونظم المشتريات، ومعايير الجودة والسلامة، وتصميم المنتجات التي تتناسب مع السياق.

ويعتبر توفير الموظفين المدربين من الأمور الأساسية لتقديم وصفة طبية مناسبة وتركيب وتدريب المستخدمين ومتابعة وصيانة المنتجات المساعدة. فبدون هذه الخطوات الرئيسية، غالباً ما يتم العزوف عن المنتجات المساعدة والتي تأتي بفوائد لا تكاد تذكر أو بأضرار، وفي جميع هذه الحالات تؤدي إلى تكاليف إضافية للرعاية الصحية وللرعاية الاجتماعية.

ومن خلال دعم السياسات والبرامج الوطنية المتأثرة والتي تحظى بالأولوية يمكن لقائمة المنتجات المساعدة أن تغير قواعد اللعبة لتحسين فرص الحصول على المنتجات المساعدة على الصعيد العالمي.

إلى مضاعفات صحية ثانوية أو الوفاة المبكرة. وتشجع السيناريوهات المماثلة في برامج الاستجابة لحالات الطوارئ، والتي عادة ما تغفل الحاجة إلى المنتجات المساعدة بالرغم من زيادتها.

ويتطلب الحصول علي المنتجات المساعدة بأسعار معقولة ومناسبة، التزام الحكومة بتوفير التمويل الكافي والمستدام، بما في ذلك الشراء الفعال للمنتجات المساعدة المناسبة ونظم إيصالها. وفي العديد من البلدان المرتفعة الدخل، بإمكان الناس الوصول إلى المنتجات المساعدة عبر النظم الصحية أو نظم الرعاية الاجتماعية. وحتى في حالة وجود هذه الخدمات فغالباً ما تكون قائمة بذاتها ومجزأة. وبالتالي يجب على الناس حضور العديد من المقابلات في أماكن مختلفة، مما يعني زيادة التكاليف والعبء الواقع على كاهل المستخدمين ومقدمي الرعاية، وكذلك على ميزانيات الصحة والرعاية الاجتماعية.

وتعتبر الآن صناعة المنتجات المساعدة محدودة ومتخصصة للغاية، وهي تخدم بالأساس متطلبات الأماكن المرتفعة الدخل. وهناك نقص عام في

في عام 2011، تم تجميع البيانات عن الاحتياجات العالمية غير الملباة إلى المنتجات المساعدة من جميع الأنواع. ونحن نعلم الآن أن الكثير من الناس، حتى في بعض البلدان المرتفعة الدخل، يحصلون على قدر يسير من المنتجات المساعدة الأساسية أو لا يحصلون عليها على الإطلاق. وحتى يومنا هذا، لا يوجد سياسات أو برامج وطنية خاصة بالتكنولوجيا المساعدة إلا في عدد قليل من البلدان. ونتيجة لذلك، فإن إتاحة المنتجات المساعدة أبعد ما تكون عن الإتاحة الشاملة إذ أنها تغفل الغالبية العظمى ممن يحتاجون إليها.

وفي العديد من البلدان، نجد أن الحصول على المنتجات المساعدة في القطاع العام ضعيف بشكل خاص أو يكاد يكون منعدماً مما يفضي إلى نفقات عالية من الجيب الشخصي ويشكل عبئاً على كاهل المستخدمين وأسرهم. فأفراد القطاعات الفقيرة في المجتمع كثيراً ما يعتمدون على التبرعات أو الخدمات الخيرية، والتي تركز في الغالب على توفير كميات كبيرة من المنتجات دون المستوى أو المستعملة. ومن ثم فعادة ما تكون هذه المنتجات غير مناسبة للمستخدم أو للسياق، بل إنها قد تفضي

قائمة المنتجات المساعدة ذات الأولوية



7 جهاز عرض التعليقات على شكل نص



1 جهاز إنذار بإشارات ضوئية وصوتية وبالاhtزاز



8 دعامات لتقويم حنف القدم



2 جهاز مشغل صوتي مزود بنظام البحث عن المعلومات الرقمي



9 ألواح/صفحات/ بطاقات التواصل



3 جهاز عرض بطريقة برايل (لتدوين الملاحظات)



10 برامج الحاسوب للتواصل



4 جهاز للكتابة بطريقة برايل



11 عكازات إبطية وعكازات المرفق



5 عصي



12 جهاز تواصل للمكفوفين



6 كرسي للدوش/للاستحمام/ للمرحاض



المنتجات الخاصة بعدم
القدرة على التحكم في
الإخراج/ ماصة

19



كاشف السقوط

13



برنامج حاسوب لمحاكاة
لوحة المفاتيح والفأرة

20



جهاز أو برنامج حاسوب
لتقنية التحويل من الإشارة
إلى صوت

14



مكبرة رقمية محمولة باليد

21



النظام العالمي لتحديد
المواقع

15



عدسة تكبير بصرية

22



قضبان ومقابض ارتكاز

16



مقوام، الطرف السفلي

23



معينات السمع (الرقمية)
والبطاريات

17



مقوام، العمود الفقري

24



حلقات السمع/ نظام
إف إم

18

قائمة المنتجات المساعدة ذات الأولوية



الأطراف الاصطناعية
السفلية 31



مقوام، الطرف العلوي 25



المنحدرات المحمولة 32



المساعد الرقمي الشخصي
(PDA) 26



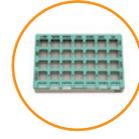
جهاز تسجيل 33



نظم الإنذار في حالات
الطوارئ الشخصية 27



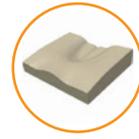
إطارات المشي المتحركة
(بعجلات) 34



منظم أقراص الدواء 28



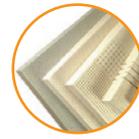
أجهزة قراءة الشاشات 35



وسائد لتخفيف الضغط 29



الهواتف المحمولة المبسطة 36



مراتب لتخفيف الضغط 30



إطارات المشي 44



37 نظارات الرؤية عن قرب؛
نظارات ضعف الرؤية،
نظارات الرؤية عن بعد
والفلاتر والحماية



45 ساعات ناطقة أو تعمل
باللمس



38 إطار وقوف قابل للضبط



46 كرسي متحرك يدوي
للاستخدام النشط



39 أحذية علاجية، حذاء
لمرضى السكري أو الاعتلال
العصبي في القدم



47 كرسي متحرك يدوي
- النوع البسيط المعتمد
على مرافق/مساعد



40 منتجات إدارة الوقت



48 كرسي متحرك يدوي مع
دعامات للحفاظ على
الوضعية



41 معينات السفر المحمولة



49 كرسي متحرك كهربائي



42 الدراجة ذات الثلاث
عجلات



50 العصا البيضاء



43 أجهزة الاتصال المرئي عبر
الفيديو



إعداد قائمة المنتجات المساعدة

• **الجولة 2:** تلقى المشاركون قائمة طويلة من 200 من المنتجات وطلب منهم تحديد ما يصل إلى 100 نوع من المنتجات المساعدة التي ينبغي إعطاؤها الأولوية.

• **الجولة 3:** تلقى المشاركون قائمة تشمل 100 من المنتجات الأعلى ترتيباً في الجولة 2. وطلب منهم تحديد ما يصل إلى 50 من المنتجات المساعدة التي ينبغي إعطاؤها الأولوية.

3. المسح العالمي

وقد تم إطلاق مسح عالمي بنحو 52 لغة للوقوف على آراء أكبر عدد من المواطنين على مستوى العالم، وخاصة المستخدمين ومقدمي الرعاية، وتمت إتاحتها على شبكة الإنترنت لمدة ثلاثة أشهر. ومن واقع القائمة التي تضم 100 منتج والتي أُعدت في الجولة 2 من عملية دلفي، طلب من المشاركين تحديد ما يصل إلى 50 من المنتجات المساعدة التي يرون ضرورة إعطائها الأولوية. ووزع المسح على نطاق واسع من قبل الدول الأعضاء ووكالات الأمم المتحدة ومكاتب منظمة الصحة العالمية والمراكز المتعاونة والشركاء، والتحالف الدولي للأشخاص ذوي الإعاقة. وشارك في هذا المسح 10208 أشخاص من 161 بلداً، كان 44% منهم من المسنين أو الأشخاص ذوي الإعاقة. ونجح المسح في الوصول إلى الناس من مختلف الخلفيات اللغوية والاجتماعية والاقتصادية.

4. اجتماع توافقي

وعقد اجتماع توافقي على مدى يومين في المقر الرئيسي لمنظمة الصحة العالمية في جنيف، يومي 21 و22 آذار/مارس 2016 لوضع اللمسات الأخيرة على القائمة الخاصة بالمنتجات المساعدة. وحضر سبعون مشاركاً الاجتماع والذي شارك فيه ممثلون من كل إقليم من أقاليم المنظمة. وضم الاجتماع عاملين في مجال تقديم الخدمات وعلى مستوى السياسات، وباحثين، وممثلين عن المنظمات المعنية بالأشخاص ذوي الإعاقة والمسنين، وكذلك أحاد المستخدمين للمنتجات المساعدة. وبعد مناقشات ومداولات مستفيضة، تم التوصل إلى إجماع ساحق على القائمة النهائية التي شملت 50 من المنتجات المساعدة التي تحظى بالأولوية.

استغرق إعداد قائمة المنتجات المساعدة ما يربو على العام وتضمن إجراء مشاورات مكثفة مع الخبراء، بما في ذلك المستخدمين ومقدمي الرعاية لهم. وشمل إعداد قائمة المنتجات المساعدة على أربع خطوات مترابطة:

1. استعراض تحديد النطاق

تم استعراض تحديد النطاق بهدف جمع البيانات من واقع المؤلفات حول فعالية مختلف المنتجات المساعدة للحفاظ على أو تحسين أداء الفرد لوظائفه وضمان استقلاله، ونوعية الحياة أو الرفاهية التي يتمتع بها. وكشف البحث الإلكتروني في ثماني قواعد للبيانات المتعلقة بالمقالات التي نشرت بين عام 2000 وعام 2014 عن 10961 نتيجة. وبعد إجراء فحص متعدد المراحل، تم إدراج 205 مقالة لاستخراج البيانات.

2. استخدام طريقة دلفي

خلال الجولة الأولى من طريقة دلفي، تم تحديد 150 منتجاً من المنتجات المساعدة من بين الأشياء التي تمت مراجعتها وإدراجها في القائمة الأولية. وتم تقسيم المنتجات إلى ستة مجالات عامة (الحركة، والرؤية، والسمع، والتواصل، والإدراك، والبيئة). وقد تم تحليل البيانات الخاصة بالإعاقة والشيخوخة والمتأثية من 50 بلداً لتقدير الاحتياجات داخل كل مجال، وتخصيص عدد محدد من المنتجات لكل مجال وفقاً لذلك.

وقد تم اختبار القائمة الأولية من قبل 30 خبيراً في مجال التكنولوجيا المساعدة من 22 بلداً. وأسفر هذا الاختبار عن إعداد قائمة موسعة تشمل 155 منتجاً من المنتجات التي كانت تستخدم في الجولة الأولى من عملية دلفي.

تم إرسال دعوة للمشاركة في عملية دلفي لأصحاب المصلحة المعنيين بالتقنيات المساعدة، بما في ذلك المهنيين ومنظمات المستخدمين. وبالفعل استجاب 200 من أصحاب المصلحة من 52 بلداً. وتضمنت عملية دلفي ثلاث جولات:

• **الجولة 1:** تلقى المشاركون قائمة أولوية تضم 155 من المنتجات المساعدة. وطلب منهم مراجعة القائمة واقتراح أي منتجات إضافية ينبغي إدراجها. ونتيجة لذلك، تم إضافة 45 منتجاً إضافياً إلى القائمة.



الخطوات التالية

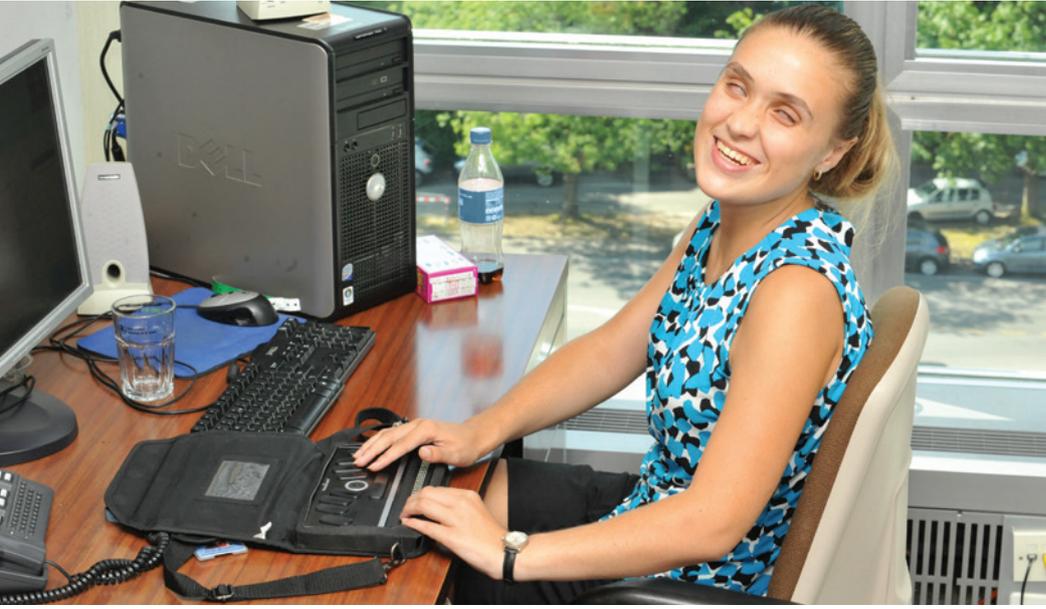
العاملون: حزمة التدريب على المنتجات المساعدة

ستقوم المنظمة بمساعدة الدول الأعضاء على تطوير قدرات القوى العاملة الصحية من خلال حزمة التدريب على المنتجات المساعدة. سوف يسعى العاملون الحاليون في مجال الصحة وإعادة التأهيل إلى زيادة مجموعة مهاراتهم بغية توفير مجموعة من المنتجات المساعدة الأساسية على مستوى الرعاية الصحية الأولية أو على مستوى المجتمع، بما في ذلك تدريب مقدمي الرعاية الرسمية وغير الرسمية. وبالنسبة للمنتجات المساعدة التي تتطلب تدريب المتخصصين (على سبيل المثال، الأطراف الاصطناعية أو نظارات ضعف البصر)، ستعمل المنظمة مع الدول الأعضاء على استكشاف إمكانيات زيادة القدرات المحلية أو الإقليمية لتدريب الاختصاصيين. وسوف تشمل حزمة التدريب على المنتجات المساعدة، أربع خطوات أساسية لتوفير الخدمة: التقييم، والتركيب، والتدريب، والمتابعة والإصلاح.

وحتى يتسنى تحقيق أقصى تأثير ممكن، تحتاج قائمة المنتجات المساعدة إلى دعمها بالسياسات والتشريعات الإضافية والموارد والقوى العاملة في مجال الخدمات الصحية المتكاملة. ومنظمة الصحة العالمية الآن بصدد إعداد ثلاث أدوات إضافية لمساعدة الدول الأعضاء على وضع سياسات وبرامج للتكنولوجيا الوطنية المساعدة، باعتبارها جزءاً لا يتجزأ من التغطية الصحية الشاملة. وتشمل هذه الأدوات ما يلي:

السياسة: إطار السياسات الخاصة بالتكنولوجيا المساعدة

ستقوم المنظمة بمساعدة الدول الأعضاء على بدء حوار بشأن السياسات الوطنية لتطوير برامج التكنولوجيا الوطنية المساعدة. وسيدعم هذه العملية إطار المنظمة النموذجي للسياسات الخاصة بالتكنولوجيا المساعدة، مع أمثلة من أفضل الممارسات. وسوف يشمل آليات التمويل، مثل برامج التأمين الصحي والرعاية الاجتماعية، للمساعدة في ضمان استدامة تقديم الخدمات والوصول الشامل لها. وسوف يشمل إطار السياسات أيضاً إرشادات بشأن تنفيذ قائمة المنتجات المساعدة، والمعايير، والتدريب، ونظم تقديم الخدمات.



للمزيد من التفاصيل:

تقديم الخدمات: نموذج تقديم خدمات المنتجات المساعدة

تستضيف الإدارة المعنية بالأدوية والمنتجات الأساسية مبادرة التعاون العالمي في مجال التكنولوجيات المساعدة والتي تتعاون مع مختلف الإدارات داخل المنظمة . وللمزيد من المعلومات يمكن الاطلاع على الرابط التالي:

http://www.who.int/phi/implementation/assistive_technology/en/

هنالك حاجة إلى شبكة من مراكز الإحالة المتخصصة المتصلة بالبنية التحتية للرعاية الصحية الأولية لضمان حصول الجميع على المنتجات المساعدة، وضمان التدخل المبكر. وستقوم المنظمة بمساعدة الدول الأعضاء على إعداد نموذج لنظام تقديم الخدمات يتواءم مع احتياجاتها الخاصة. وهذا سيمكن الناس من الوصول إلى المنتجات المساعدة اللازمة لأداء وظائفهم من خلال التعامل مع نقطة واحدة. وستعمل المنظمة مع الدول الأعضاء على ضمان تقديم خدمات المنتجات المساعدة كجزء لا يتجزأ من نظام الرعاية الصحية والاجتماعية.





شكر وعرافان

والشكر موصول كذلك إلى الأشخاص الآتية أسماؤهم لمساهماتهم في وضع القائمة:

Martin Aker, Michael Allen, Serap Alsancak, Natasha Altin, Renzo Andrich, Ismet Bajrami, Arjen Bergsma, Girma Bireda Assena, Johan Borg, Penny Bundoc, Tomas Čereška, Gautam Chowdhury, Cristina Maria Correia Cardoso, Jie Dai, Alireza Darvishy, Tulika Das, Luc De Witte, Mareike Decker, Sunil Deepak, Vinicius Delgado Ramos, Biushnu Dhungana, Mukesh Doshi, Pham Dung, Robi Kishore Dutta, Valerio Gower, Edith Hagedoren, Zee-A Han, Kristin Horn, Yunyi Hu, Eldar Husanovic, Erlisi Iljazi, Eduardo Inglez Yamanaka, Cristian Ispas, Vilija Juškienė, Norah Keitany, Nejla Khadri, Mohammed Khadri, Razi Khan, Zia Khan, Phatcharaporn Kongkerd, Anareme Kpandressi, Hung Hei Kwan, Anna Lapinska, Frank Lunde, Maryam Mallick, Katerina Mavrou, Padmani Mendis, Satish Mishra, Inchyuk Moon, Nela Mujacic, Farzaneh Naghshineh, Kozo Nakamura, Yoko Nishimura, Achille Otou-Esson, Timothee Pakouyowou, Jingwen Peng, Tanya Prasolava, Sheila Purves, Malek Qutteina, Ganna Radysh, Uta Roentgen, Joan Ruto, Dovilė Sabaliauskaitė, Kjersti Sagstad, Daniel Scheidegger, Christian Schlierf, Albina Shankar, Dusan Simsik, Anna Soderberg, Terje Sund, Inoue Takenobu, Claude Tardif, Ephrem Taye, Damajanti Teguh, Outi Toytari, Patricia Traub, Kai Ming Tsui, Batdulam Tumenbayar, Isabelle Urseau, Miguel Angel Valero Duboy, Isabel Valle Gallego, Armando Jose Vasquez, Prashannata Wasti, Wang Wei, Petra Winkelmann, Cheryl Ann Xavier, Nan Xia, Noor Yasmin, Diana Zandi, Yan Zhang.

نتقدم بالشكر للمنظمات التالية على مساهمتها في وضع قائمة المنتجات المساعدة ذات الأولوية:

Abilia, African Federation of Orthopaedic Technicians, Alzheimer's Disease International, Association for the Advancement of Assistive Technology in Europe, Canadian Continence Foundation, CBM, CBR Global Network, CBR India Network, CBR Malaysia Network, China Assistive Devices and Technology Centre for Persons with Disabilities, China Disabled Persons' Federation, Doro, European Assistive Technology Information Network, Fondazione Don Carlo Gnocchi, Foreningen Norges dovblinde, Handicap International, HelpAge International, Hong Kong Society for Rehabilitation, Instituto de Medicina Fisicae Reabilitacao do Hospital das Clinicas da Faculdade de Medicina da Universidade de Sao Paulo, International Committee of the Red Cross, International Disability Alliance, International Society of Prosthetics and Orthotics, International Working Group on the Diabetic Foot, Motivation Australia, Mobility India, Motivation UK, National Rehabilitation Centre for Persons with Disabilities Japan, Office of UN Special Envoy, Perkins School for the Blind, Perspektiva, Ottobock, Rehabilitation Engineering and Assistive Technology Society of Korea, Rehabilitation Engineering and Assistive Technology Society of North America, Rehabilitation Engineering Society of Japan, Sanchar, SINTEF, Stellenbosch University, Trinity College Dublin Centre for Global Health, United States Agency for International Development, UCP Wheels for Humanity, Uhambo Foundation, University of Colombo, University of Pittsburgh, World Blind Union, World Confederation of Physical Therapy, World Federation of Occupational Therapists, Zuyd University of Applied Sciences.

WHO/EMP/PHI/2016.01

© منظمة الصحة العالمية 2016

جميع الحقوق محفوظة. يمكن الحصول على مطبوعات منظمة الصحة العالمية من على موقع المنظمة الإلكتروني (<http://www.who.int>) أو شراءها من قسم الطباعة والنشر، منظمة الصحة العالمية 20 Avenue Appia 1211, Geneva Switzerland, 27 (هاتف رقم: +41 22 791 3264؛ فاكس رقم: +41 22 791 4857؛ عنوان البريد الإلكتروني: bookorders@who.int). وينبغي توجيه طلبات الحصول على الإذن باستنساخ أو ترجمة منشورات منظمة الصحة العالمية - سواء كان ذلك لبيعها أو لتوزيعها توزيعاً غير تجاري - إلى قسم الطباعة والنشر عبر موقع المنظمة الإلكتروني (http://www.who.int/about/licensing/copyright_form/en/index.html).

والتسميات المستخدمة في هذا المطبوع، وطريقة عرض المواد الواردة فيه، لا تعبر إطلافاً عن رأي منظمة الصحة العالمية بشأن الوضع القانوني لأي بلد، أو إقليم، أو مدينة، أو منطقة، أو لسلطات أي منها، أو بشأن تحديد حدودها أو تخومها. وتشكل الخطوط المنقوطة على الخرائط خطوطاً حدودية تقريبية قد لا يوجد بعد اتفاق كامل عليها.

وذكر شركات بعينها أو منتجات جهات صانعة معينة لا يعني أن هذه الشركات والمنتجات معتمدة، أو موصى بها من قبل منظمة الصحة العالمية، تفضيلاً لها على سواها مما يماثلها ولم يرد ذكره. وفيما عدا الخطأ والسهو، تميز أسماء المنتجات المسجلة الملكية بوضع خط تحتها.

وقد اتخذت منظمة الصحة العالمية كل الاحتياطات المعقولة للتحقق من صحة المعلومات الواردة في هذا المطبوع. ومع ذلك فإن المواد المنشورة توزع دون أي ضمان من أي نوع صريحاً كان أو ضمناً. والقارئ هو المسؤول عن تفسير واستعمال المواد المنشورة. والمنظمة ليست مسؤولة بأي حال عن الأضرار التي تترتب على استعمال هذه المواد.

الدعم المالي: وكالة الولايات المتحدة للتنمية الدولية

Printed in France

التصميم - www.iniscommunication.com - Inís Communication

معد الصورة: قابلية، سداف / غواتيمالا / باتريشيا كاستيلانوس دي مونوز، منظمة الصحة العالمية / إدواردو مارتينو، منظمة الصحة العالمية / باكستان، ومنظمة الصحة العالمية / بيير فيروت، ومنظمة الصحة العالمية / إقليم جنوب شرق آسيا / فيستيم غوبتا سميث

GATE مبادرة



Photo: KAPAD KRÖPP (E. Ohlson Wallin and L. Axelsson) © Scandinavian Orthopaedic Lab.



منظمة
الصحة العالمية 